

Arbatax move

istruzioni di montaggio

installation instructions

This product must be installed by a competent / qualified electrician.

Conforms to EN60335-1 Household Electrical Appliance Safety Standard and EN14428 Shower Enclosures. Functional requirements and test methods

instructions de montage

instrucciones de montaje

CE	
Calibe S.r.l 40050 Monteveglio (Bo) Italy	
08	
EN14428	
Parete doccia realizzata in acciaio inox e cristallo temperato	
Pulibilità	: Passa
Resistenza agli urti/ proprietà di frammentazione	: Passa
Durabilità	: Passa

Per una corretta installazione del prodotto seguire accuratamente le seguenti istruzioni. Utensili necessari: trapano, punta per muro Ø 6 mm, cacciavite a stella, chiavi a brugola mm. 2, 2.5 e 4, silicone neutro trasparente.

For correct installation please follow the instructions below.

Equipment required for Installation. Spirit Level, power drill, 6mm masonry drill bit, Phillips head screwdriver, 2, 2.5 and 4mm allen keys, neutral and clear sanitary grade silicone sealant.. NB Room ceiling height must be 2300-2400 mm as access is required to the drive belt from the top of the enclosure for installation and adjustment purposes.

Pour un montage correct, suivre attentivement les instructions suivantes.

Outils nécessaires: perceuse, mèche à béton Ø 6 mm, tournevis étoile, vis à six pans mm. 2, 2.5 et 4 mm, silicone neutre transparente.

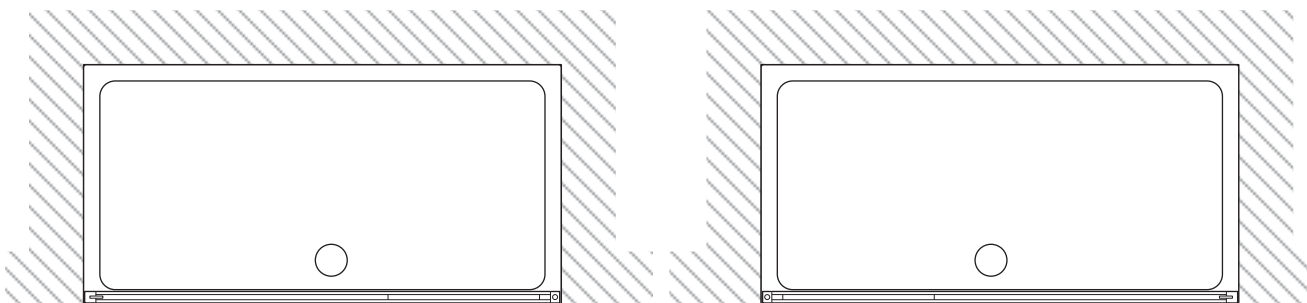
Para la correcta instalación del producto seguir escrupulosamente las siguientes instrucciones.

Utensilios necesarios: taladro, broca de pared Ø 6 mm, destornillador en estrella, llaves Allen mm. 2, 2.5 y 4, silicona neutra transparente

- Prima di procedere all'installazione, verificare che il modello ricevuto sia conforme a quello ordinato, controllando l'etichetta sulla confezione.

Before you begin the installation please check the label to make sure the model you have received is the model you ordered. Please open the boxes with care and notify your supplier immediately if anything is damaged. Please do not discard packaging and re-pack carefully if necessary.

Avant d'installer, contrôlez l'étiquette afin de vérifier que le modèle reçu soit conforme au modèle ordonné. Prima di procedere all'installazione, verificare che il modello ricevuto sia conforme a quello ordinato, controllando l'etichetta sulla confezione.



modello sinistro (apertura a sinistra)

Left hand version (sliding door panel on left)

version gauche (poignée à gauche)

versión izquierda (manilla a la izquierda)

modello destro (apertura a destra)

Right hand version (sliding door panel on right)

version droite (poignée à droite)

versión derecha (manilla a la derecha)

- Prima di procedere all'installazione, verificare che il piatto doccia dove si andrà a montare la cabina sia in bolla (orizzontale, planare).

In caso di montaggio su piatti storti o non planari Calibe non garantisce il corretto funzionamento della cabina.

For wet room applications ensure the area is professionally sealed and flat where the screen meets the floor or walls. If fitting onto a shower tray follow manufacturer's installation instructions. Ensure the tray is level using a spirit level on at least two diagonals. Check the tray has been sealed correctly and sealant is cured before attempting to install the shower enclosure. We recommend sealing the tray prior to tiling, tiling down onto tray and resealing. The floor area around the tray should also be sealed and waterproof.

Avant d'installer, vérifiez que le receveur qui sera la base de la cabine soit à niveau (horizontal, planaire). En cas de montage sur des receveurs irréguliers ou pas planaires, Calibe ne garantit pas le fonctionnement correct de la cabine.

Antes de instalar, asegurarse de que el plato donde se instalará la mampara sea de nivel (horizontal, plano). En caso de instalación sobre platos incorrectamente alineados o no planos, Calibe no garantiza el funcionamiento correcto de la mampara.

- Manovrare con cautela le parti vetrate poiché trattandosi di cristalli temperati l'urto con una superficie dura potrebbe causare la frantumazione del cristallo (secondo le norme UNI EN 14428).

The glass panels are to be handled with caution. Knocking or contact of the glass with hard surfaces can cause the glass to break (as per EN14428 norms).

Manipuler avec précaution les parties en verre car en s'agissant de verre trempé tout heurt contre une partie dure pourrait causer la rupture du verre (d'après normes UNI EN 14428).

Maniobrar con cautela los paneles de vidrio, ya que tratándose de cristal templado, un golpe contra una superficie dura podría quebrar el cristal (según normas UNI EN 14428).

- Prima di procedere al montaggio della cabina accertarsi che non siano state richieste modifiche all'installazione standard (come sostituzione di braccetti, misure particolari, profili particolari, ecc. ecc). Qualora non si fosse certi di ciò, contattare chi ha inviato l'ordine.

Before installing the enclosure, make sure there have been no requests for modification with respect to standard procedures (such as replacement of arms, specific measures or profiles, etc.). If you are uncertain about any specifications please contact the customer / retailer who placed the order.

Avant de monter la cabine s'assurer qu'il n'y a aucune requête de modification par rapport à l'installation standard (par exemple substitution de bras, mesures particulières, profils différents etc.). En cas de doutes, contacter la personne qui a envoyé la commande.

Antes de proceder con el montaje de la mampara, asegurarse de que no existan preguntas de modificación a la instalación estándar (como sustitución de brazos, medidas particulares, perfiles particulares, etc. etc). Si no se tiene certeza de eso, contactar a quién envió la orden.

1 Posizionare il montante a muro A in prossimità del bordo esterno e fissarlo in posizione verticale con le viti e i tasselli forniti. L'uscita dei cavi di alimentazione e del cavo di messa a terra deve corrispondere all'apertura presente nel montante stesso.

Connettere il cavo di messa a terra al fissaggio preposto presente nel montante A, appena sotto all'uscita dei cavi.

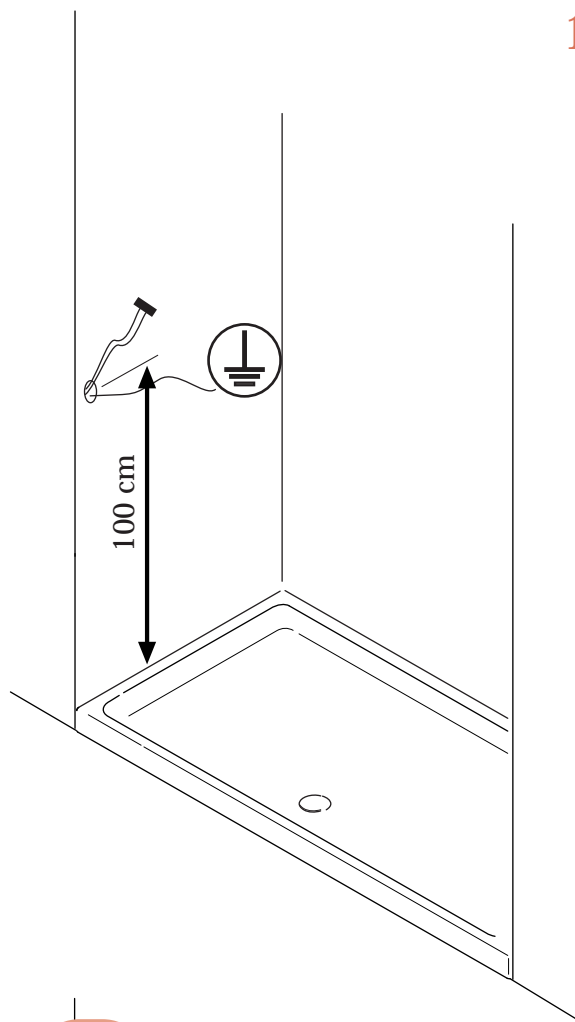
Position wall profile A near the outer edge and fix it in a vertical position using the screws and plugs provided. Power cables and earthing cable outlets must correspond to the notch in the profile. Connect the earthing cable to the prepared fixing point located in profile A just below the cable outlet.

Positionner le montant à mur A en proximité du bord extérieur, et le fixer en position verticale au moyen des vis et des chevilles fournies. La sortie des câbles d'alimentation et du câble de mise à terre doit correspondre à l'ouverture du montant. Connecter le câble de mise à terre au fixage prédisposé présent dans le montant A, juste au-dessous de la sortie des câbles.

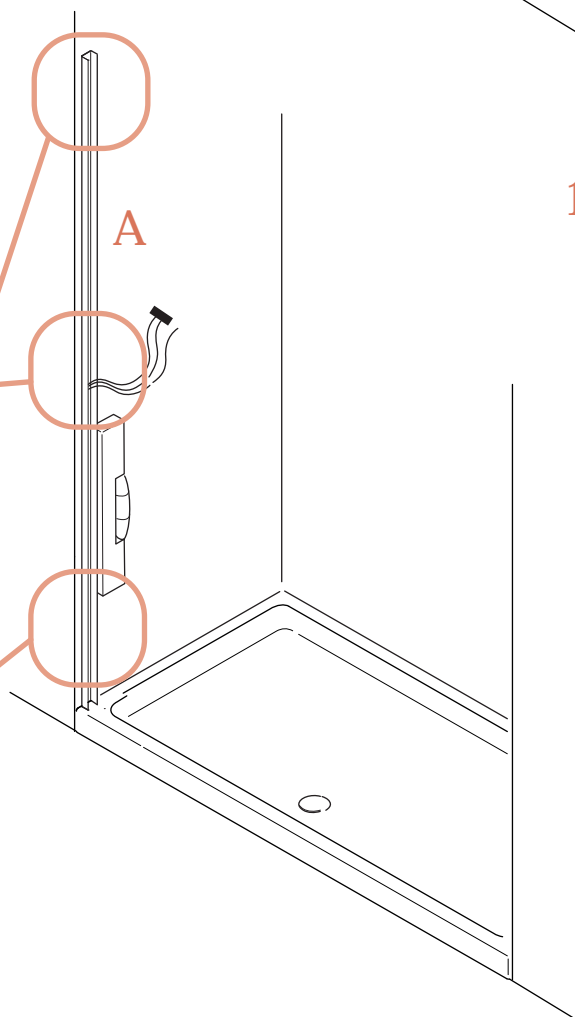
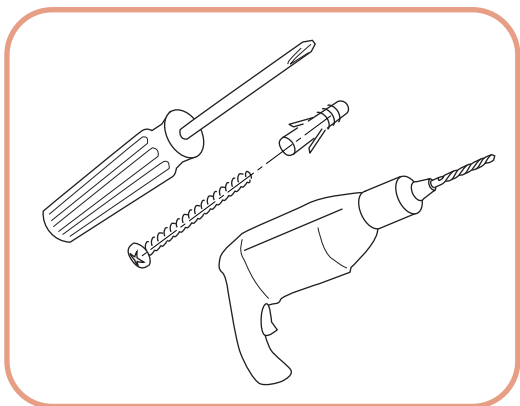
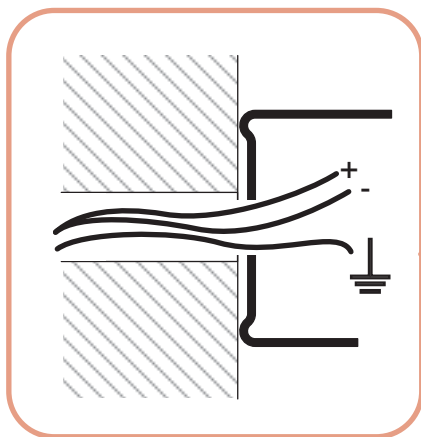
Posicionar el montante de pared A en proximidad del borde exterior, y fijarlo en posición vertical con los tornillos y los tacos incluidos. La salida de los cables de alimentación y del cable de puesta a tierra debe corresponder a la abertura presente en el mismo montante.

Conectar el cable de puesta a tierra con la fijación presente en el montante A, bajo la salida de los cables

1.1



1.2



- 2** Posizionare il montante a muro B in prossimità del filo esterno del piatto e fissarlo in posizione verticale con i tasselli forniti.

Position wall profile B near the outer edge of the tray and fix in a vertical position using the screws and plugs supplied.

Positionner le montant à mur B en proximité du bord extérieur du receveur, et le fixer en position verticale avec les chevilles fournies.

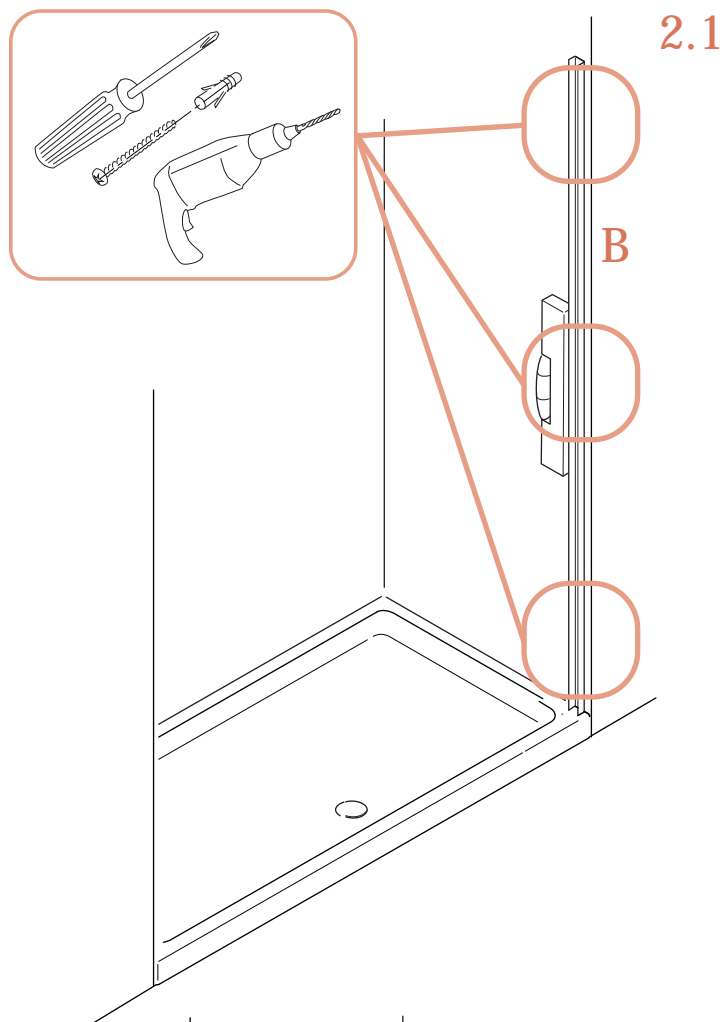
Posicionar el montante de pared B en proximidad del borde exterior del plato, y fijarlo en posición vertical con los tacos incluidos

- 3** Posizionare il profilo di tenuta sul piatto come indicato nella figura 3.1 senza fissarlo.

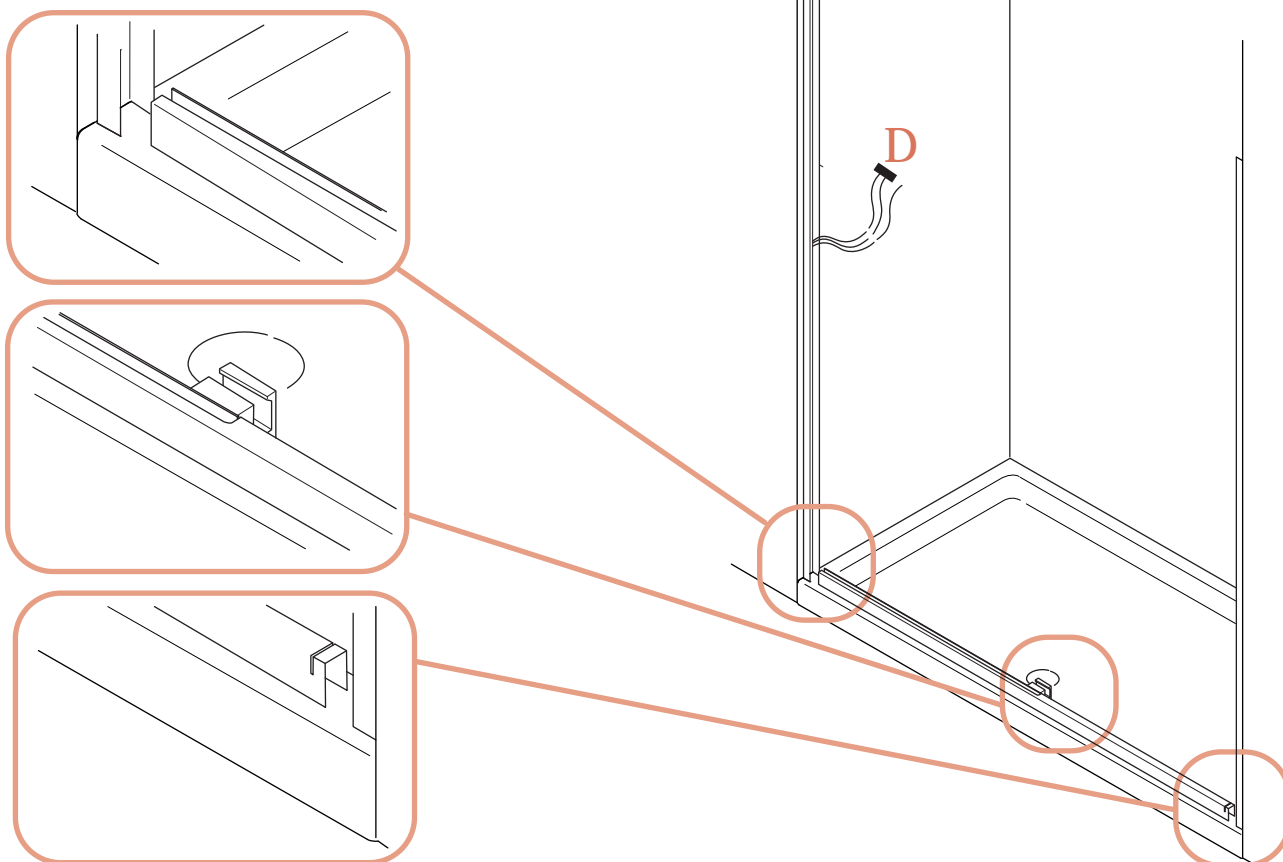
Place the bottom horizontal profile on the tray as shown in figure 3.1 but do not fix it into place.

Positionner le profilé d'étanchéité sur le receveur d'après la figure 3.1 sans le fixer.

Posicionar el perfil de estanqueidad sobre el plato como indicado en la figura 3.1 sin sujetarlo.



3.1



- 4** Posizionare il vetro fisso inserendo il montante verticale C sul montante a muro A ed infilando il cristallo nel profilo di tenuta posizionato a terra. ATTENZIONE: il connettore di alimentazione D deve uscire dalla parte superiore del montante verticale della cabina.

Position the fixed glass panel by fitting the vertical profile C onto the fixed profile A and by placing the glass panel into the bottom horizontal profile placed on the floor.

WARNING: power supply connector D must protrude from the upper part of the wall profile A.

Positionner la vitre fixe en insérant le montant vertical C sur le montant à mur A et en enfilant la vitre dans le profilé d'étanchéité placé au sol. ATTENTION: le connecteur d'alimentation D doit sortir de la partie supérieure du montant vertical de la cabine.

Posicionar el vidrio fijo insertando el montante vertical C sobre el montante de pared A y enfilando el vidrio en el perfil de estanqueidad posicionado en el suelo. ATENCIÓN: el conector de alimentación D debe salir de la parte superior del montante vertical de la mampara.

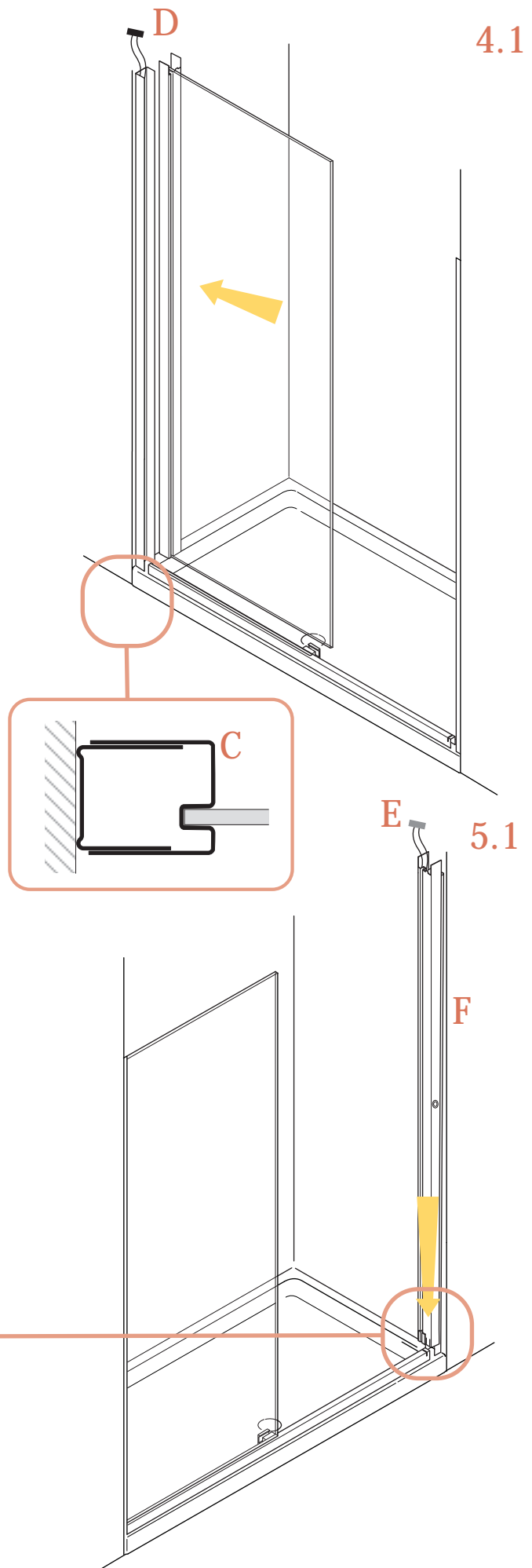
- 5** Inserire il montante di battuta F sul montante a muro B. ATTENZIONE: il connettore del pulsante E deve uscire dalla parte superiore del montante verticale della cabina.

Fit closing profile F onto vertical wall profile B. WARNING: The pushbutton connector E must protrude from the upper part of the vertical wall profile.

Insérer le montant de fermeture F sur le montant à mur B. ATTENTION: le connecteur du bouton-poussoir E doit sortir de la partie supérieure du montant vertical de la cabine.

Insertar el montante de cierre F sobre al montante de pared B.

ATENCIÓN: el conector del botón E debe salir de la parte superior del montante vertical de la mampara.



- 6** Portare la porta scorrevole all'interno del box doccia ed appoggiarla sui supporti forniti in modo che rimanga sollevata nella posizione indicata nella figura.

Bring the sliding door into the cubicle and lay the door onto the bases (supplied), so that it remains supported in the position as shown in diagram 6.1.

Porter la porte glissante à l'intérieur de la cabine, et l'appuyer sur les supports fournis, de façon à ce qu'elle reste soulevée comme d'après la position montrée ici.

Portar la puerta deslizante al interior de la mampara y apoyarla sobre los soportes proveídos, de manera que quede levantada en la posición indicada en la figura.

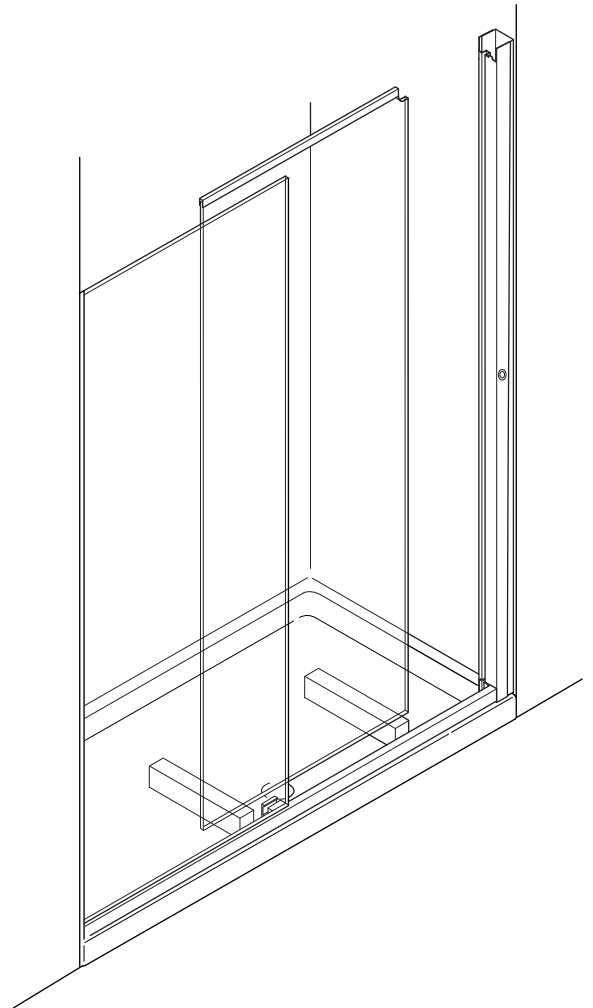
- 7** Prima di procedere con l'installazione controllare il traverso superiore, individuando i componenti del sistema di movimentazione anta descritti qui sotto.

Before installing, check the top rail by trying out the door movement system components described below.

Avant de procéder avec l'installation, contrôlez l'entretoise transversale supérieure, en distinguant les composants du système de manutention de la porte ici décrits.

Antes de proceder con la instalación, controlar la vigueta transversal superior, individuando los siguientes componentes del sistema de manutención de la puerta.

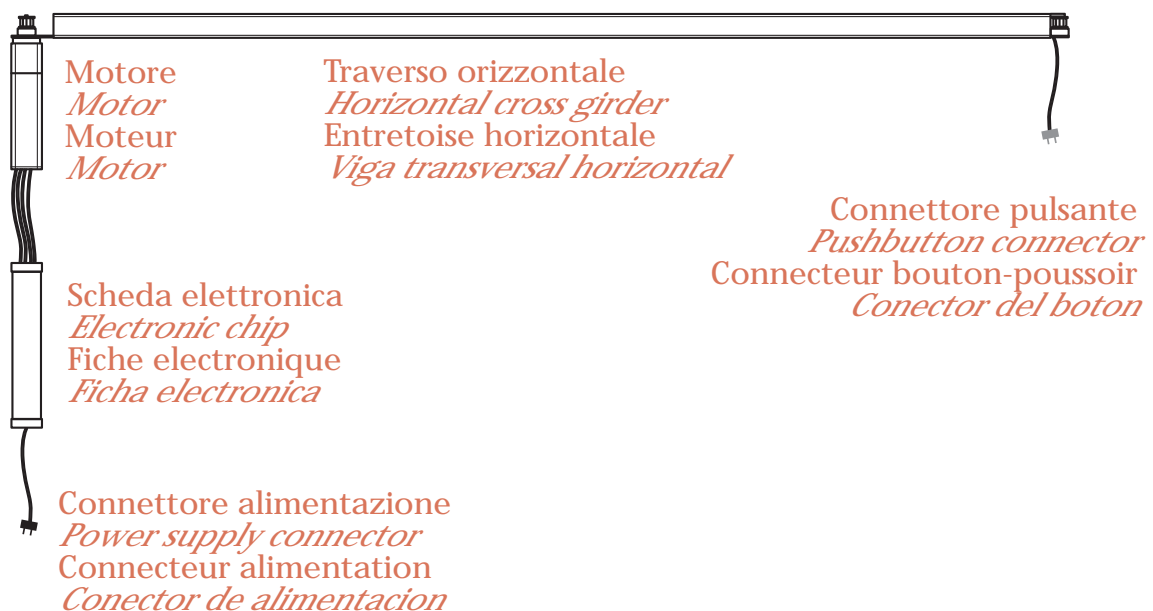
6.1



7.1

Ruota motrice
Motor wheel
Roue motrice
Rueda motriz

Ruota folle e tendicinghia
Neutral wheel belt-tightener
Roue folle - tendeur de courroie
Rueda neutra - tensor de correa



8 Infilare la scatola che contiene la scheda elettronica nel montante della cabina (per facilitare questa operazione si consiglia di tenere leggermente aperti i 2 montanti), dopo aver collegato i connettori dell'alimentazione e aver spinto verso il basso, all'interno del montante, il cavo di alimentazione.

Join the power supply connectors and push down into the upright the power supply cable. Insert the box containing the assembly of the electronics box and motor into the enclosure profile (to facilitate this step we recommend keeping the two vertical profiles slightly open).

Enfiler la boîte contenant la fiche électronique dans le montant de la cabine (afin de faciliter cette opération on vous conseille de tenir les deux montants légèrement ouverts), après avoir câblé les connecteurs d'alimentation et avoir poussé vers le bas, à l'intérieur du montant, le câble d'alimentation.

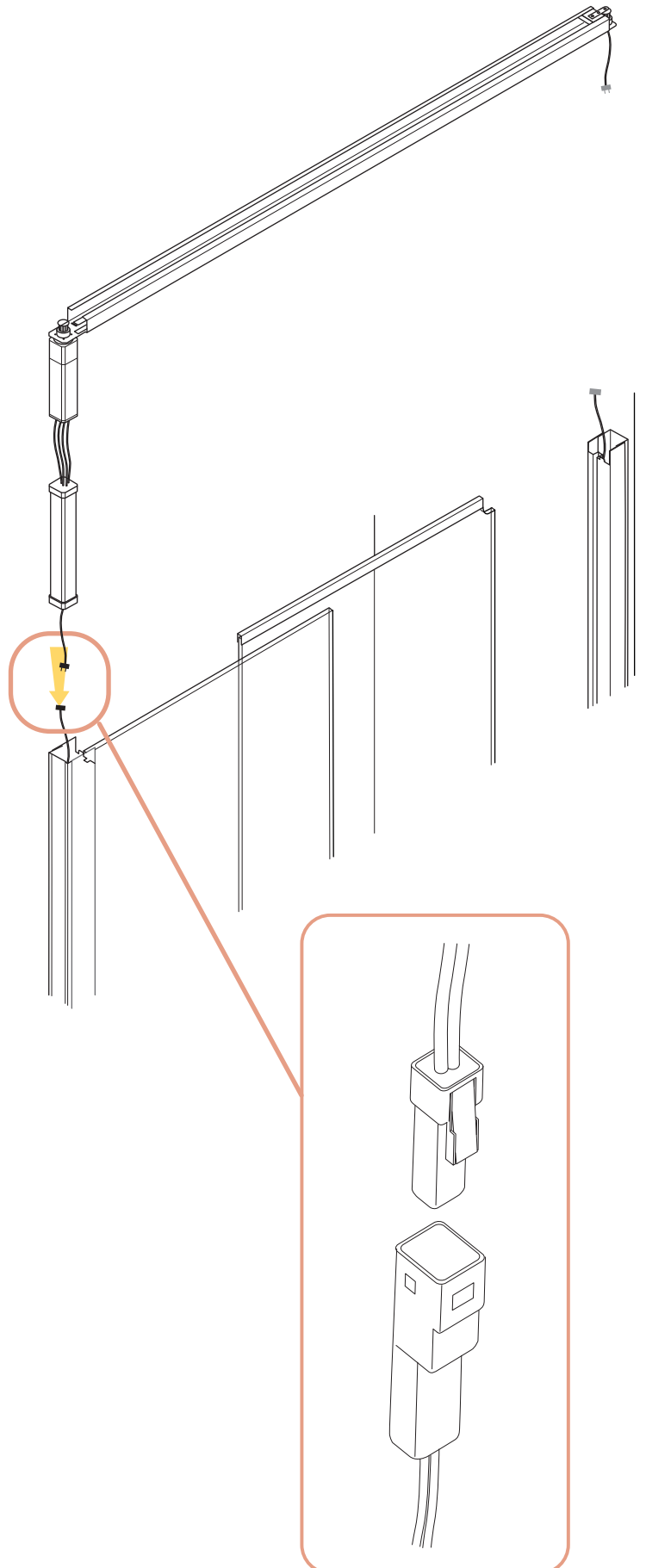
Colocar la caja que contén la ficha electrónica en el montante de la mampara (para simplificar esta operación, se aconseja tener los 2 montantes un poco abiertos), después de conectar los conectores de alimentación y empujar hacia abajo, al interior del montante, el cable de alimentación.

Attenzione: maneggiare, connettere e infilare i connettori e i cavi con molta cautela, sono molto delicati

Warning: handle, link and insert connectors and cables with extreme caution, since they are very fragile.

Attention: manipuler, connecter et enfiler les connecteurs et les câbles avec beaucoup de cautèle: ils sont très fragiles.

Atención: manipular, conectar y enfilar los conectores y los cables con mucha precaución, pues que son muy frágiles



9 Dopo aver inserito la scatola che contiene la scheda elettronica, infilare anche il motore, fissato al traverso, nel montante. Collegare i connettori del pulsante e infilare i cavi nel montante di battuta.

After inserting the box containing the assembly of the electronics and motor into the profile, join the pushbutton connectors then slot the cables into the closing wall profile.

Après avoir inséré la boîte contenant la fiche électronique, enfilez le moteur, fixé à la pièce transversale, dans le montant. Reliez les connecteurs du bouton-poussoir et enfiler les câbles dans le montant de fermeture.

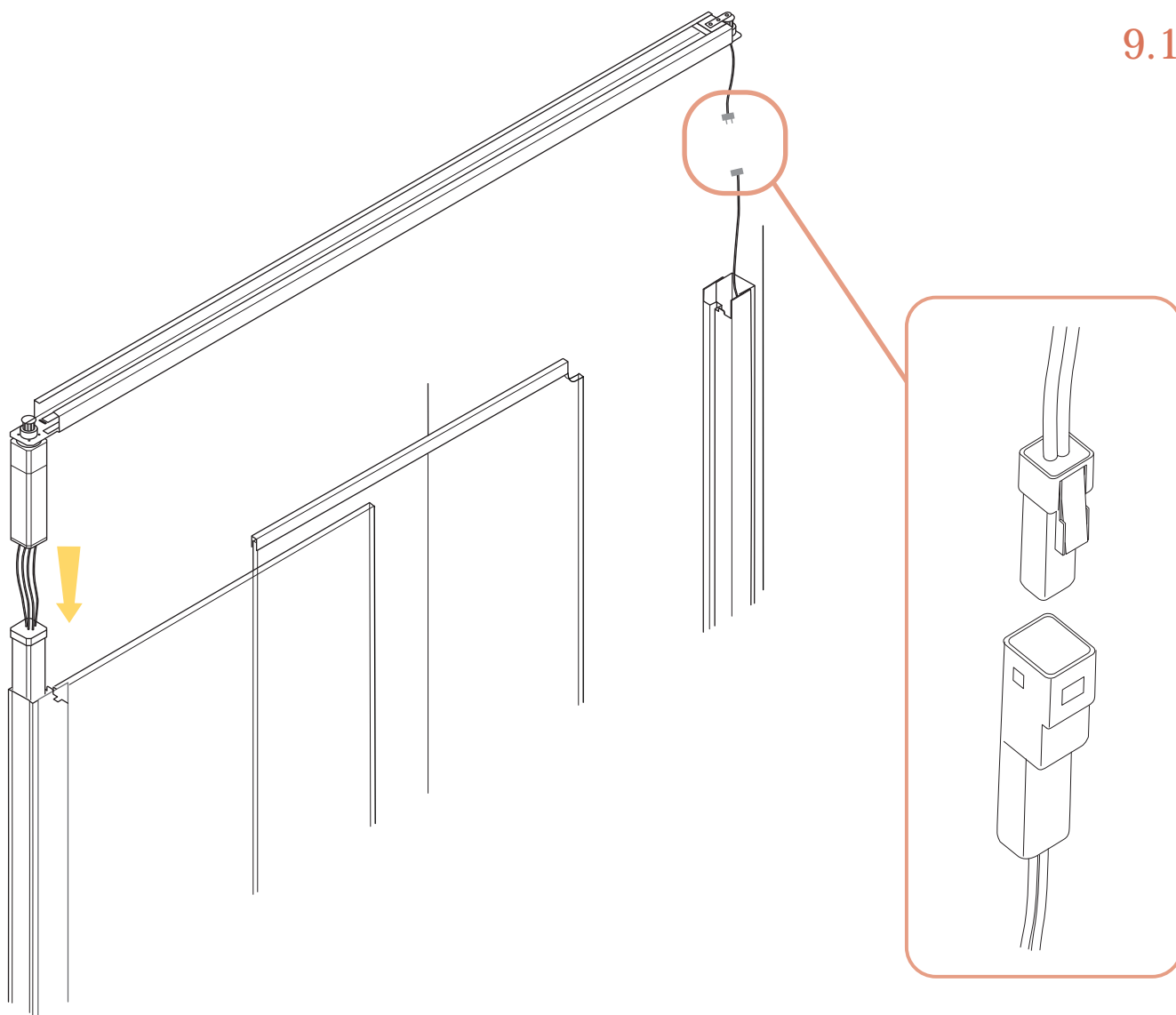
Después de insertar la caja que contén la ficha electrónica, colocar también el motor, fijado a la vigueta transversal, en el montante. Conectar los conectores del botón y enfilear los cables en el montante de cierre.

Attenzione: maneggiare, connettere e infilare i connettori e i cavi con molta cautela, sono molto delicati

Warning: handle, link and insert connectors and cables with extreme caution, since they are very fragile.

Attention: manipuler, connecter et infiler les connecteurs et les câbles avec beaucoup de cautèle: ils sont très fragiles.

Atención: manipular, conectar y enfilear los conectores y los cables con mucha precaución, pues que son muy frágiles



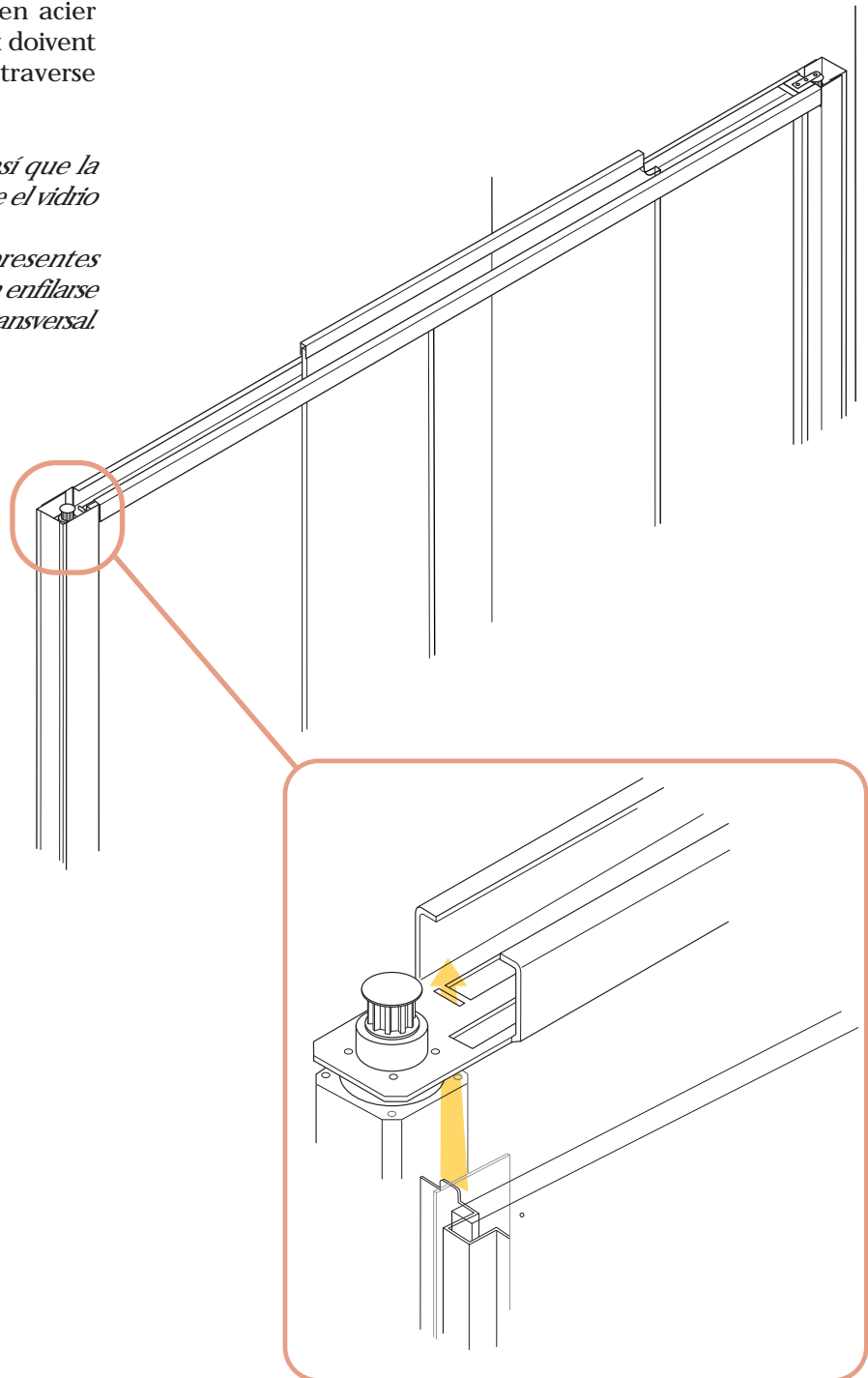
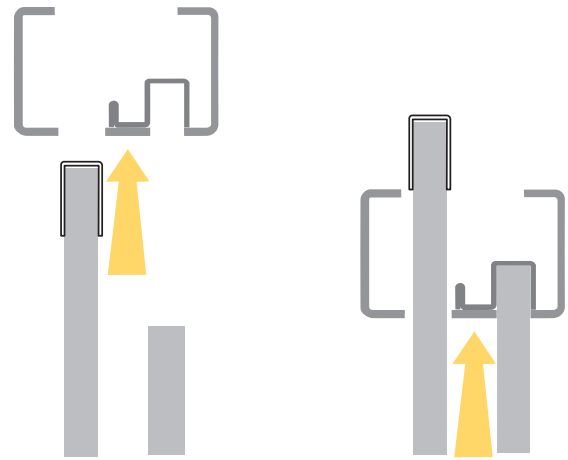
10 Posizionare il traverso facendo in modo che la porta si infili nella fessura lunga e che il cristallo fisso si infili in quella corta. Inoltre, le flangie in acciaio presenti sui montanti verticali devono infilarsi nelle apposite fessure presenti sul traverso.

10.1

Place the top rail so that the sliding door fits into the long (open) slot and the fixed glass into the closed slot. NB. The vertical upright steel flanges have to engage into the small slots in the top rail.

Positionner la traverse de manière à ce que la porte s'enfonce dans la rainure longue, et que la vitre fixe s'enfonce dans la rainure courte. En outre, les collerettes en acier présents sur les montants verticaux doivent s'enfoncer dans les fentes de la traverse prévues à cet effet.

Posicionar la vigueta transversal así que la puerta se enfile en la raja larga y que el vidrio fijo se enfile en la corta. Además, las pestañas en acero presentes sobre los montantes verticales deben enfilarse en las rajadas presentes en la vigueta transversal.

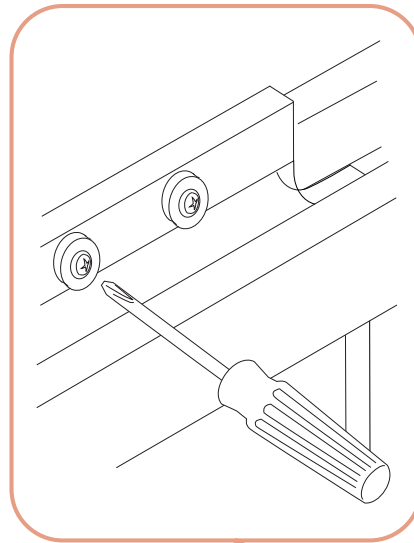


11 Montare i cuscinetti nel lato ESTERNO del profilo superiore in acciaio della porta.

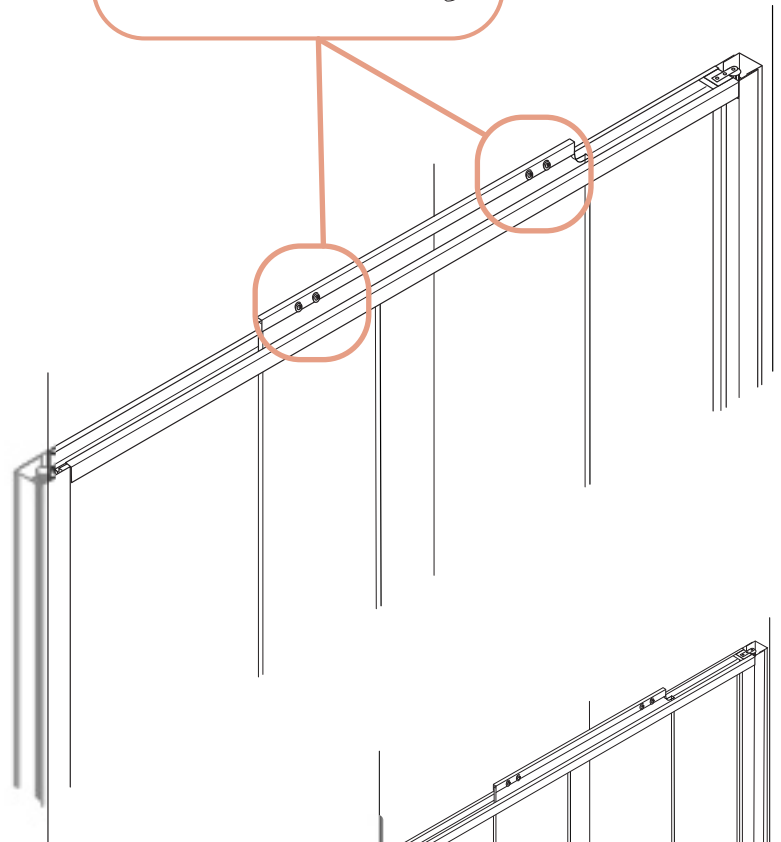
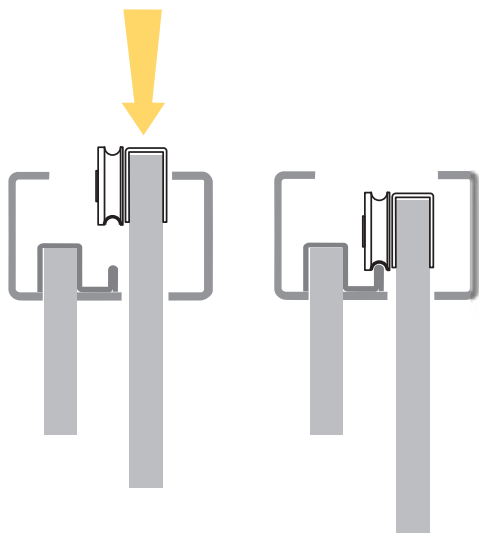
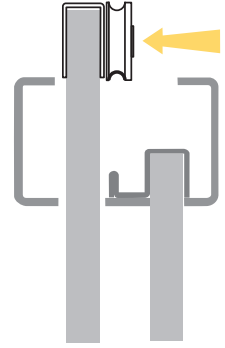
Set the bearings on the EXTERNAL edge of the door; top rail.

Montez les roulements at billes dans le côté EXTÉRIEUR du profilé supérieur en acier de la porte.

Montar los cojinetes en el lado EXTERNO del perfil superior de acero de la puerta.



11.1

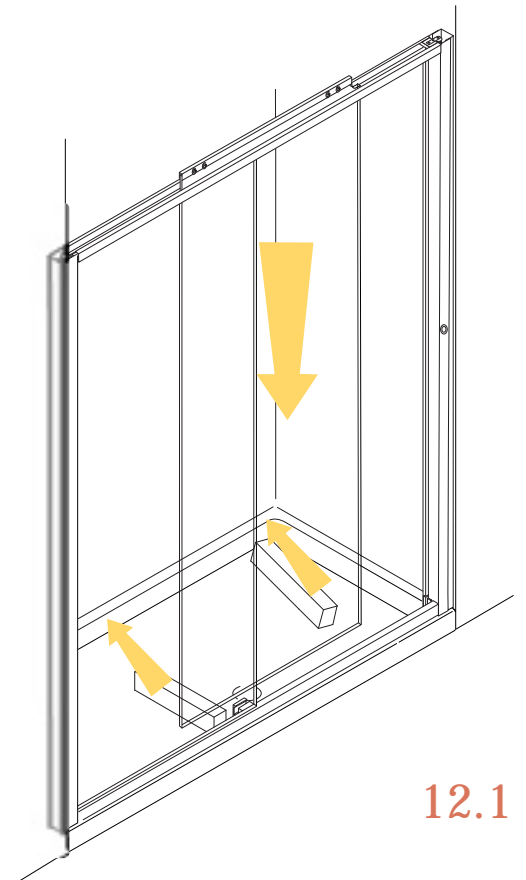


12 Togliere i sostegni che tengono sollevata la porta e lasciarla scendere fino a quando i cuscinetti non si appoggiano alla rotaia.

Remove the bases supporting the door and drop the door until the bearings sit on the rail profile.

Quittez les supports qui tiennent la porte soulevée et laissez descendre la porte jusqu'à ce que les coussinets s'appuyent au rail.

Quitar los soportes que tienen la puerta levantada, y dejarla bajar hasta cuando los cojinetes se apoyan al rail guía.



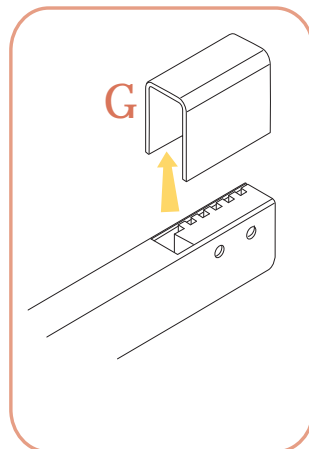
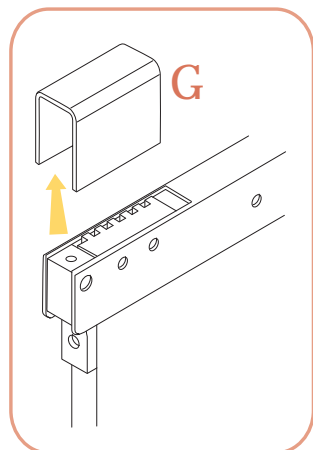
12.1

13 Rimuovere i blocca-cinghia G dal profilo in acciaio della porta scorrevole.

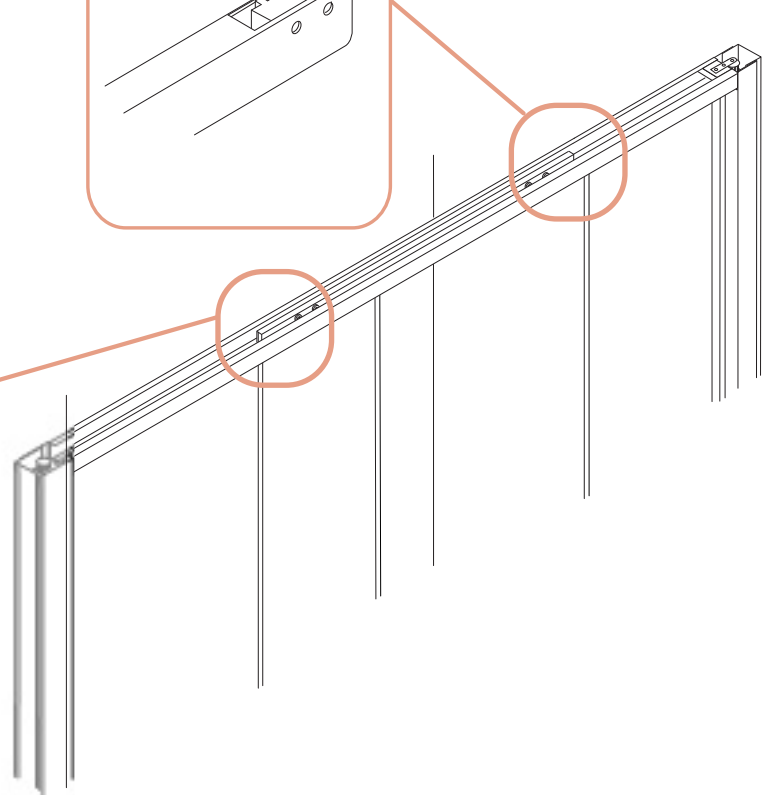
Remove belt-stoppers from the sliding door profile.

Enlever les bloque-courroie G du profilé en acier de la porte glissante.

Quitar los bloque-correa G del perfil en acero de la puerta deslizante.



13.1

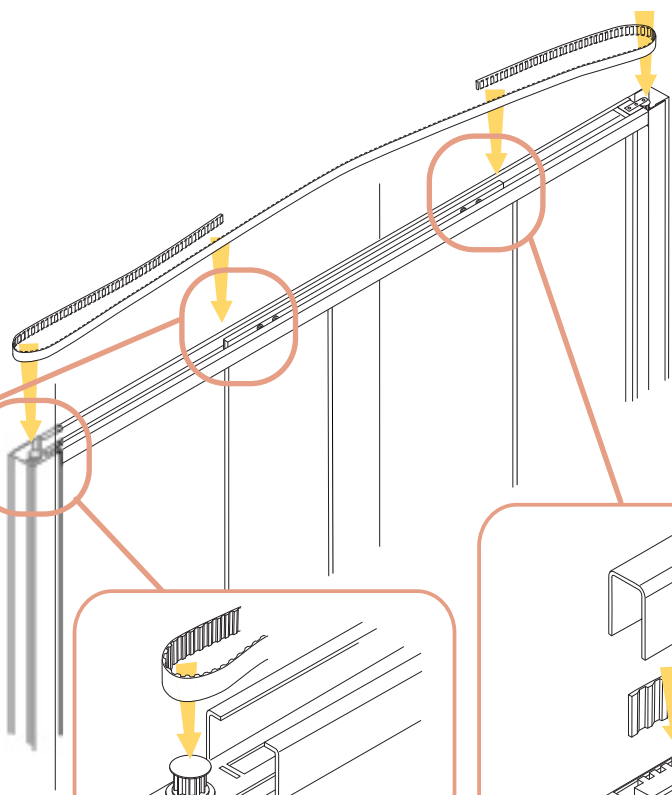
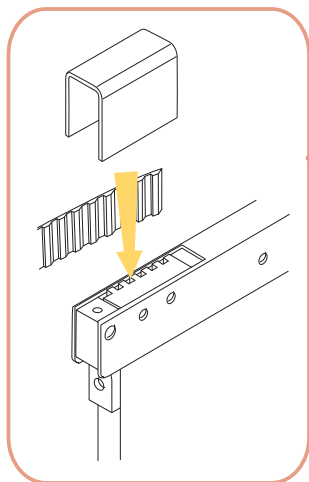


14 Inserire la cinghia sui supporti, come indicato in figura, tirandola al punto giusto. Non deve essere lenta.

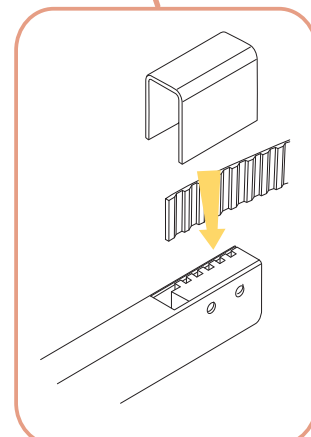
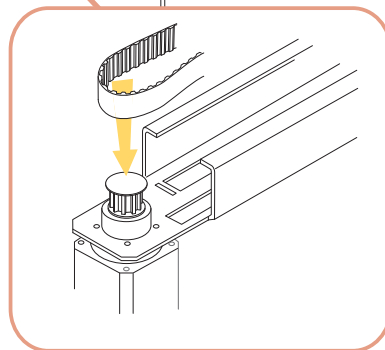
Insert the belt on the supports (as shown in the diagrams) by stretching it as much as needed. It must not be loose.

Insérer la courroie sur les supports, comme dans la figure, et tirer jusqu'au point idéal. Elle ne doit pas être desserrée.

Insertar la correa sobre los soportes, como indicado en la figura, tirándola hasta el punto requerido. No debe estar suelta



14.1



15 Applicare sul profilo superiore del cristallo scorrevole il supporto calamita H. Accendere il sistema di scorrimento: il pulsante esterno si illuminerà. Regolando i fincorsa (che sono regolabili in senso orizzontale allentando la vite che li fissa al traverso orizzontale) e la posizione del supporto calamita sul profilo in acciaio, è possibile registrare alla perfezione il punto esatto di chiusura e di massima apertura della porta.

Fit magnet support H on the top glass profile. Turn on the sliding system: the pushbutton will light up.

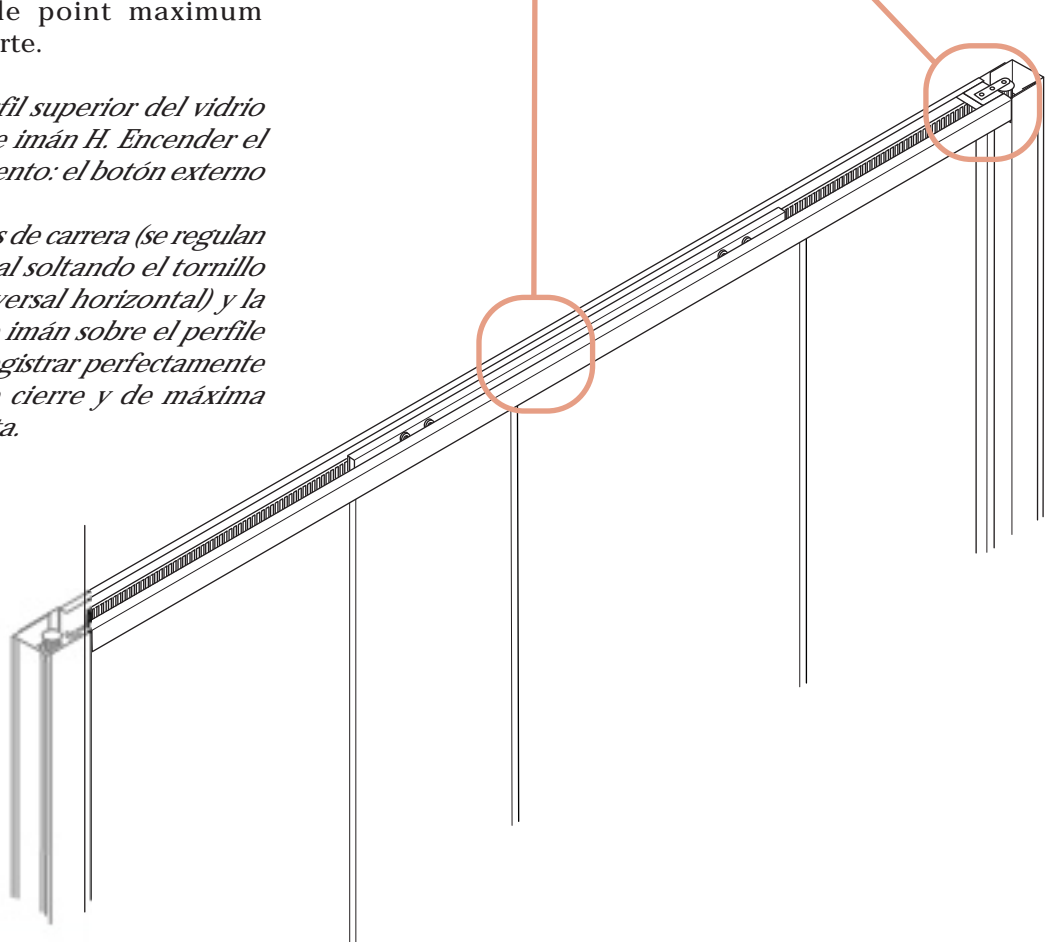
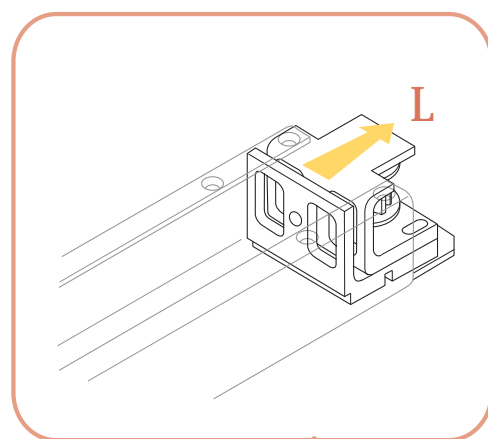
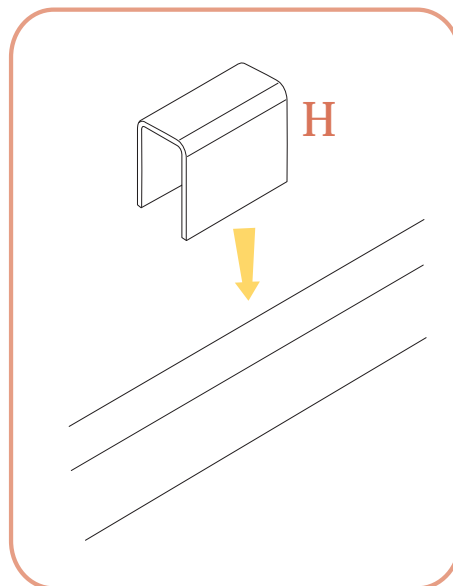
By adjusting both the control stops and the magnet support position on the top rail, the exact door closing point and its maximum opening point can be perfectly recorded. Control stops can be adjusted horizontally, by loosening the screw that fixes them to the horizontal cross girder:

Appliquer le support aimanté H sur le profilé supérieur de la vitre glissante. Allumer le système de glissement: le bouton-poussoir externe s'allumera. En réglant soit les fins de course (réglables en sens horizontal, il suffit de desserrer la vis qui les fixe à l'entretoise transversale horizontale) et la position du support aimanté sur le profilé en acier, on peut enregistrer à la perfection le point exacte de fermeture et le point maximum d'ouverture de la porte.

Aplicar sobre el perfil superior del vidrio deslizante el soporte imán H. Encender el sistema de deslizamiento: el botón externo se iluminará.

Arreglando los finales de carrera (se regulan en sentido horizontal soltando el tornillo que los fija al transversal horizontal) y la posición del soporte imán sobre el perfilé in acero, se puede registrar perfectamente el punto exacto de cierre y de máxima abertura de la puerta.

15.1



16 RISOLUZIONE PROBLEMI PROBLEM SOLVING SOLUTION DES PROBLÈMES SOLUCION DE PROBLEMAS

Si tenga presente che il meccanismo di apertura automatica della porta è tarato per un corretto funzionamento della porta: se a causa di un malfunzionamento della porta (causato da fuori squadra o errate registrazioni) la porta non funziona come dovrebbe, il sistema potrà sentire l'eccessivo sforzo del motore come un'anomalia e, di conseguenza, bloccarsi.

- Se la porta, muovendosi, è molto rumorosa e si sente che la cinghia "salta", è possibile tirare la cinghia con il meccanismo tendicinghia L (vedi punto 15)
- Se la porta, aprendosi, si ferma a metà del percorso, la cinghia potrebbe essere troppo tirata

NB: The door opening system has been calibrated for the door to work correctly.

If the door does not work correctly, check that everything is square and that there are no installation errors with the shower tray or the enclosure. The door may not work correctly if the enclosure is not entirely true.

- *Should the door be very noisy when it slides or should you hear the belt skipping? you can tighten the belt (see point 15).*
- *If the door stops halfway when you open it, the belt may be too loose.*

Il faut se rappeler que le mécanisme d'ouverture automatique de la porte est calibré pour son fonctionnement correct: si, à cause de n'importe quel mauvais fonctionnement de la porte (produit par des hors d'équerre ou par des registrations inexactes) la porte ne fonctionne pas comme elle devrait, le système pourra classifier l'effort excessif du moteur comme une anomalie et, par conséquent, se bloquer.

- Si la porte est très bruyante quand elle glisse, et si l'on entend la courroie "sauter", il est possible de tirer la courroie au moyen du mécanisme tendeur de courroie L (voir point 15)
- Si la porte, en s'ouvrant, s'arrête à moitié du parcours, la courroie pourrait être excessivement tendue.

No se olviden de que el mecanismo de abertura automática de la puerta fue calibrado para el correcto funcionamiento de la puerta: si por causa de malo funcionamiento de la puerta (causado por defecto de escuadra o registraci3n incorrecta) la puerta no se mueve como debería, el sistema podrá interpretar el esfuerzo excesivo del motor como anomalía y, consiguientemente, bloquearse

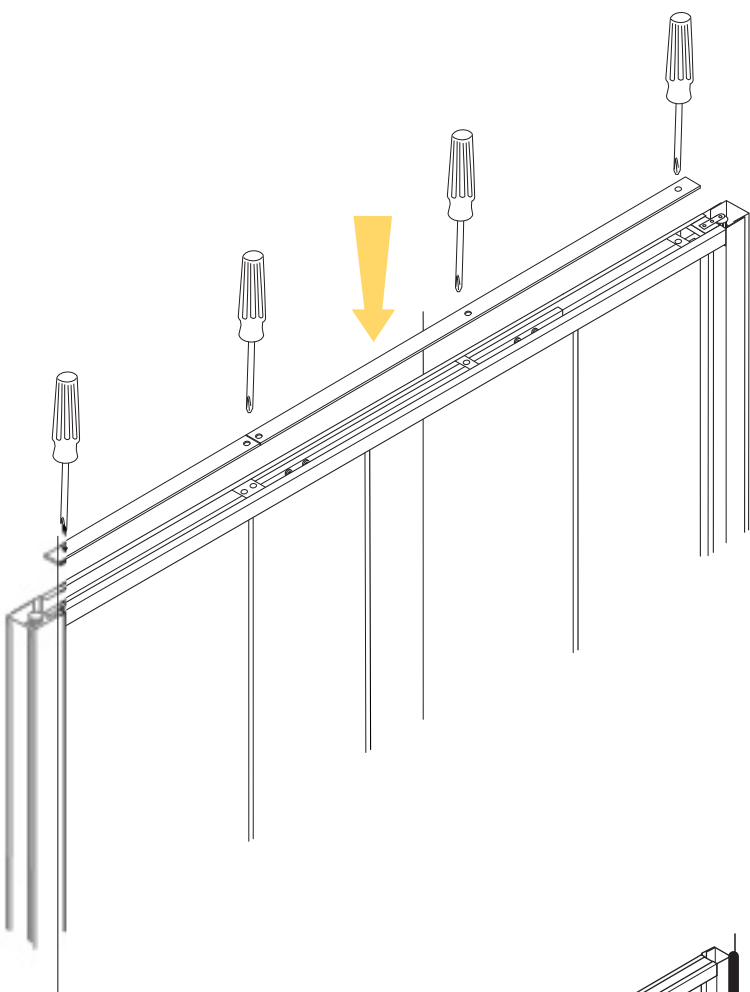
- *Si la puerta hace mucho ruido cuando se mueve y se oye que la correa "brinca", se puede tender la correa con el mecanismo tensor de correa L (ver punto 15)*
- *Si la puerta, abriéndose, se bloquea a mitad, la correa podría ser demasiado tirante*

- 17** Una volta verificato che la porta apra e chiuda in maniera corretta, completare il montaggio chiudendo il traverso nella parte superiore con le piastrine e le cover fornite.

Once you have checked that the door opens and closes correctly, complete the installation by closing the cross girder on the top rail using the plates and covers supplied.

Une fois vérifié que la porte s'ouvre et se ferme de la façon correcte, compléter le montage par la clôture de l'entretoise transversale, dans la partie supérieure, avec les plaquettes et les couvertures fournies.

Después de asegurarse de que la puerta abra y cierre correctamente, completar el montaje cerrando en la parte superior la vigueta transversal por medio de las placas y tapas abastecidas.



- 18** Completare la siliconatura solo sul lato esterno dei montanti verticali e dei profili orizzontali sigillando ogni fessura dalla quale l'acqua potrebbe uscire, sia tra cristallo e acciaio che tra acciaio e acciaio.

Apply a continuous bead of silicone sealant along the outside edge of the vertical and horizontal profiles to prevent water from leaking. Seal between glass and steel parts and steel to steel parts. Ensure a good seal is made and there are no pin holes in the sealant.

Compléter avec la silicone seulement dans la partie extérieure des montants verticaux et des profilés horizontales en scellant chaque fente afin d'éviter toute perte d'eau, soit entre verre et acier et entre les parties en acier.

Completar siliconando sólo en la parte externa de los montantes verticales y de los perfiles horizontales, y sigilando cada fisura que podría dejar pasar el agua, tanto entre cristal y acero como entre acero y acero.

